ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД и ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1978 года,

И

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ •ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ДОПОЛНЕНИЕ № 5G (A/34/5/Add.7)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД и ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1978 года,

И

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ •ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ДОПОЛНЕНИЕ № 5G (A/34/5/Add.7)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1979

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

_Подлинный текст на английском языке7 _2I июля 1979 года7

СОДЕРЖАНИЕ

CTP.
Глава
препроводительн	ые письма
I.	ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛ 31 ДЕКАБРЯ 1978	ІАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ З ГОДА	I
II.	заключение реви	I30P0B	6
III.	счета за год, з	ВАКАНЧИВАЮЩИЙСЯ ЗІ ДЕКАБРЯ 1978 ГОДА	7
Ведомость І.	Ведомость поступлений и расходов за годы, закончившиеся 31 декабря 1978 и 1977 годов	8
Ведомость II.	Балансовая ведомость по состоянию на 3I декабря 1978 и 1977 годов	IO
Ведомость III.	Ведомость свободных от обязательств средств по состоянию на 3I декабря 1978 и 1977 годов	12
Ведомость IV .	Ведомость изменений в финансовом положении за годы, закончившиеся 31 декабря 1978 и 1977 годов	13
Примечания к фи	нансовым ведомостям	I 5
Таблицы счетов
Таблица І.	Положение в области обещанных добровольных взносов на 31 декабря 1978 года	17
Таблица 2.	Прочие поступления за год, закончившийся 31 декабря 1978 года	20
Таблица 3.	Расходы учреждений, неправительственных организаций за 1978 год и специальные субсидии в области народонаселения	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	CTD
Таблица 4.	Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ и административные расходы по программам. Ассигнования и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1978 года	22
Таблица 5.	Капиталовложения по состоянию на 3I декабря 1978 года	23
Таблица 6.	Взносы правительств для специальных программ в области народонаселения в 1978 и 1977 годах	24
Таблица 7.	Шведский и норвежский целевые фонды. Ведомость счетов по состоянию на 31 декабря 1978 года	25
Таблица 8.	Неиспользованные ассигнования по состоянию на 3I декабря 1978 года	26
IV.	доклад комиссии	РЕВИЗОРОВ	27

препроводительные письма

30 апреля 1979 года

Cap,

В соответствии с измененным финансовым положением 15.1 имею честь представить годовые счета Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения на 31 декабря 1978 года, которые я настоящим утверждаю.

Копии этих финансовых ведомостей направляются также в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

Примите, сэр, мои заверения в высочайшем уважении.

Рафаэль САЛАС
Исполнительный директор
Фонд Организации Объединенных
Наций для деятельности
в области народонаселения

Председатель Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций Нью-Йорк

I9 июня I979 года

Сэр,

Имею честь направить Вам финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения на 31 декабря 1978 года, которые были представлены Исполнительным директором. Эти ведомости были проверены и содержат заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение к вышесказанному имею честь представить доклад Комиссии относительно счетов Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за 1978 год.

Примите, сэр, заверение в моем высочайшем уважении.

Ахенкора ОСЕИ Генеральный ревизор Ганы и Председатель Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций

Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Нью-Йорк, Н.Й.

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 3I ДЕКАБРЯ 1978 ГОДА

- 1. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения имеет честь препроводить настоящим годовой финансовый доклад об отчетности Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) за год, закончившийся 31 декабря 1978 года, а также проверенные счета, в том числе четыре ведомости с приложенными к ним восемью таблицами.
- 2. Эти документы представляются в соответствии с измененным положением 15.1 финансовых положений и правил Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, утвержденных первоначально Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его семнадцатой сессии.

Состояние счетов участвующих учреждений и учреждений-исполнителей

3. В соответствии с финансовым положением ЮНФПА 15.2 финансовые счета ЮНФПА включают счета о состоянии средств, выделенных участвую- щим учреждениям и учреждениям-исполнителям для осуществления деятельности ЮНФПА в 1978 году.

К моменту представления настоящего доклада проверенные счета направило в адрес ЮНФПА следующее участвующее учреждение и учреждение-исполнитель:

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Ведомость своих счетов в том виде, в каком они представлены для ревизии, представили нижеследующие участвующие учреждения и учреждения-исполнители:

Международная организация труда (МОТ)

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных $_{\rm Hauu\bar{u}}$ (ФАО)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

Счета Организации Объединенных Наций, в рамках ее двухгодичного бюджетного цикла, на 1978 год не проверялись; однако промежуточная финансовая ведомость была подготовлена и передана ЮНФПА.

Если в проверенных счетах какого-либо из этих участвующих учреждений и учреждений-исполнителей возникнут какие-либо изменения,
о них будет сообщено Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии и
Совету управляющих. Директор-исполнитель представит на следующей
сессии Совета управляющих копии проверенных ведомостей и отчетов
участвующих учреждений и учреждений-исполнителей, если таковые будут
представлены, и копии любых соответствующих резолюций, принятых их
руководящими органами, как это требуется финансовым положением ЮНФПА
15.2.

Финансовое положение Фонда

- 4. По состоянию на I января 1978 года свободный от обязательств остаток Фонда составлял 38 042 990 долл. США, в том числе неиспользованные ассигнования на 1977 год в размере 14 965 925 долл. США и нераспределенные средства в размере 23 077 065 долл. США.
- 5. В 1978 году поступления Фонда составили 104 764 289 долл. США, а расходы 95 699 314 долл. США.
- 6. Остаток Фонда на 3I декабря 1978 года составлял 47 107 965 долл. США и состоял из 2I 039 025 долл. США, ранее ассигнованных на осуществление программы 1978 года, которые остались неизрасходованными на конец года, и из 26 068 940 долл. США, которые имеются в наличии для финансирования ежегодной программы 1979 года.

Бюджет по программам и расходам на 1978 год

7. Совет управляющих на своей двадцать четвертой сессии утвердил программу на 1978 год в размере 105 млн. долл. США. Совет управляющих на своей двадцать пятой сессии расширил программу на 1978 год до 115 млн. долл. США для удовлетворения возросших потребностей по программе за счет использования увеличившихся ресурсов, предоставленных в распоряжение ЮНФПА в 1977 году. На основе запросов по программе, полученных на 1978 год, ЮНФПА утвердил ассигнования на этот год в общем

объеме II6,8 млн. долл. США, включая неизрасходованные в прошлом году ассигнования по проектам. Из этой общей суммы ЮНФПА выделил IIO,4 млн. долл. США на расходы по проектам, I,7 млн. долл. США — на на-кладные расходы Организации Объединенных Наций и 4,7 млн. долл. США — на административные расходы и расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ. Общие ассигнования на 1978 год были на 33,6 процента выше, чем на 1977 год.

- 8. Общие расходы на 1978 год составили 95,7 млн. долл. США, что является увеличением на 32,7 процента по сравнению с расходами в 1977 году, составившими 72,1 млн. долл. США. В 1978 году расходы по проектам составили 89,4 млн. долл. США, накладные расходы 1,7 млн. долл. США и административные расходы и расходы по оперативнофункциональному обслуживанию программ 4,6 млн. долл. США.
- 9. Расходы на осуществление проектов возросли с 66,5 млн. долл. США в 1977 году до 89,4 млн. долл. США в 1978 году, что представляет собой увеличение на 34,4 процента. Исчисляемая как соотношение расходов к ассигнованиям степень осуществления проектов составила в 1978 году 81 процент, т.е. приблизительно столько же, сколько в 1977 году.

Взносы на специальные программы в области народонаселения

- 10. В соответствии с разрешением Совета управляющих, данным на его семнадцатой и двадцатой сессиях, ЮНФПА получил взносы от нескольких правительств, предназначенные для специальных программ в области народонаселения. В 1978 году ЮНФПА получил 8 008 526 долл. США от трех правительств для передачи Международной федерации обществ регулирования деторождения и 200 000 долл. США от одного правительства для передачи Межправительственному координационному комитету. Эти операции были осуществлены по просьбе заинтересованных правительств, и ответственность ЮНФПА ограничивалась лишь передачей средств получателям. ЮНФПА не вел какого-либо учета этих средств.
- 11. Совет управляющих на своей двадцать второй сессии уполномочил ЮНФПА принять Целевой фонд, созданный правительством Швеции в поддержку

программы в области народонаселения в Мексике. Этот Целевой фонд представляет собой сумму примерно 2 млн. долл. США, выделенных на несколько лет. Как показано в таблице 7, остаток целевого фонда на-личными на начало 1978 года составлял 266 233 долл. США. Поступления в фонд в течение этого года составили 12 144 долл. США, а расходы — 227 655 долл. США, в результате чего остаток составил 50 722 долл. США на конец упомянутого года.

12. В 1977 году Совет управляющих уполномочил почтовым уведомлением КНФПА принять целевой фонд, учрежденный правительством Норвегии в поддержку проведения исследований основных потребностей населения развивающихся стран и других проектов в области народонаселения. На начапо 1978 года наличный капитал Целевого фонда составлял 771 222 долл.
США. За упомянутый год поступления Фонда составили 43 513 долл. США,
а расходы - 744 567 долл. США, в результате чего остаток на конец этого года составил 70 168 долл. США.

Оперативный резерв

- 13. В 1978 году ЮНФПА располагал полностью обеспеченным оперативным резервом в размере 20 млн. долл. США, установленным Советом управляющих на его пятнациатой сессии.
- 14. В следующих пунктах излагается ответ Директора-исполнителя на замечания, содержащиеся в пунктах 4-6, 9 и 10 доклада Комиссии ревизоров по счетам ЮНФПА и финансовым ведомостям за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1978 года. Для удобства ссылки на соответствующие номера пунктов делаются в том же порядке, в каком они помещены в докладе Комиссии ревизоров.

Система внутренней ревизии и контроля (пункты 4-6)

15. Для обеспечения более полной внутренней ревизии счетов ЮНФПА последний решил выделить средства на содержание дополнительной должно-сти внутреннего ревизора в Службе внутренней ревизии ПРОСН. Кроме того, ЮНФПА вводит в действие процедуры, обеспечивающие своевременный анализ и обзор ревизий проектов.

Прочие вопросы (пункт 9)

16. Все вопросы, упомянутые в докладе Комиссии ревизоров, были согласованы ЮНФПА и либо уже разрешены, либо разрешаются в настоящее время. Речь, в частности, идет об укреплении системы контроля расходов координаторов на местах, придания четкости порядку снабжения ЮНФПА и улучшении внутреннего контроля на местах, а также его усиления в отношении имущества многократного использования, закупленного для проектов ЮНФПА. Согласно рекомендации, содержащейся в докладе Комиссии ревизоров, для Комитета ЮНФПА по контрактам были выработаны руководящие принципы, а в отношении режима покрытия накладных расходов из целевых фондов и распространения полезной информации, заключенной в финансовых ведомостях, были приняты предложения, содержащиеся в этих ведомостях.

Замечания по вопросам, рассмотренным в докладе 1977 года (пункт IO) 17. Как указывалось в докладе Комиссии ревизоров, остатки на счетах дебиторов и суммы отсроченных платежей значительно сократились. ЮНФПА прилагает все усилия к тому, чтобы поддерживать остатки на этих счетах на более ликвидном уровне.

II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие приложенные при этом и надлежащим образом оформленные финансовые ведомости I-IV, а также соответствующие таблицы фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за год, закончившийся ЗІ декабря 1978 года. Наша проверка включала общий обзор процедур отчетности и такую ревизию бухгалтерских записей и других оправдательных документов, которые мы сочли необходимыми в данных обстоятельствах. В результате нашей проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости правильно отражают зарегистрированные финансовые операции за указанный год, которые осуществлялись в соответствии с финансовыми положениями и юридическими полномочиями, и правильно отражают финансовое положение на ЗІ декабря 1978 года.

Ахенкора ОСЕИ Генеральный ревизор Ганы

Дж. Дж. МАКДОНЕЛЛ Генеральный ревизор Канады

Осман Гани ХАН Контролер и Генеральный ревизор Бангладеш

15 июня 1979 года

III. СЧЕТА ЗА ГОД, ЗАКАНЧИВАЮЩИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1978 ГОДА

Ведомость І

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЇ, ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость поступлений и расходов за годы, закончившиеся 31 декабря 1978 и 1977 годов

(в тыс. долл. США)

1977 год	<u> 1978 год</u>
ПОСТУПЛЕНИЯ
Взносы правительств
85 425 368	Объявленные взносы на текущий год Дополнение и коррективы к объявленным взносам за	(Таблица I)	ICO 875 98C
432 206	предыдущие годы Коррективы на колебания ва- лютных курсов при предостав-	(Таблица I)	836 522
257 IO5	лютных курсов при предостав-	8II 266
86 II4 679	I02 523 768
I 320 7II	Процентный доход	2 526 136
594	Пожертвования	I 307
I 633 808	Прочие поступления	(Таблица 2)	(286 922)
89 069 792	IO4 764 289
РАСТОДЫ
Расходы по программам
6I 508 59I	Учреждений Неправительственных организа- ций и специальные субсидии	(Таблица 3)	77 899 920
6 594 235	в области народонаселения	(Таблица 3)	<u> 13 171 775</u>
68 IO2 826	9I 07I 695
4 028 353	Расходы КНФПА по оперативно- функциональному обслуживанию программ и административные расходы по программам	(Таблица 4)	4 627 6I9
72 I3I I79	Pacyotte 110 11bot bammam	(Laonna)	95 699 314
// C// /±!

Ведомость І (продолжение)

1977 год

1978 год

превышение поступлений над

<u>16 938 613</u>

РАСХОДАМИ

(Ведомость III) <u>9 064 975</u>

Нижеследующие примечания составляют неотъемлемую часть финан-

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

у.Х. ЗИЕЛЬ Директор Финансового отдела

Ведомость II

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Балансовая ведомость по состоянию на 31 декабря 1978 и 1977 годов (в долл. США)

(в долл.сша)	= 0=0
<u> 197</u>	77 I	од	<u> 1978 1</u>	год
AKTUBH
7	716	974	Наличные средства	180	028
000	Аккредитивы правительств	-
24 6	695	625	Капиталовложения (Таб	лица 5)	<u>35 050</u>	858
50 4	4I2	599	35 230	886
Авансы и счета к получению
Причитающиеся с Программы
~ .	7 T A	5 05	развития Организации	T 000	no-
1 7	719	795	Объединенных Наций	I 960	771
Чистые оперативные средства, предоставленные участвующим
учреждениям и учреждениям-
963	исполнителям (При	мечание 3)
213	Счета к получению	23I
1	グノン	636 4II	Отсроченные платежи Начисленные проценты	34I 484
пачисленные проценты
7 3	333	810	4 582	241
Взносы, подлежащие получению от
правительств
7 (98I	I94	За текущие и предыдущие годы (Таб	лица I)	32 669	493
-	250	За будущие годы	_
8 (444	• •	32 669	493
65 7	748	06I	72 482	620
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И РЕЗЕРВЫ
Обязательства
Непогашенные обязательства
-	участвующих и исполнитель-	u 000	0 h m
6 2	23I	I43	ных учреждений	4 986	947
т (つスク	455	Сумма, предназначенная для це- певых фондов ЮНФПА (Таб:	лица 7)	T20	890
223	Счета, подлежащие выплате	8Í8
250	Отсроченные поступления	_
7 7	07I	5 374	655

Ведомость II (продолжение)

1977 год	1978 год
Свободные от обязательств средства
14 965 925 23 077 065	Остаток на 31 декабря Неиспользованные ассигнова ния на текущий год Нераспределенные средства	- (Примечание 4)	2I 039 025 26 068 940
38 042 990 20 000 000 58 042 990	Оперативный резерь	(Ведомость III)	47 107 965 20 000 000 67 107 965
65 748 061	72 482 620

Нижеследующие примечания составляют неотъемлемую часть финан-

правильность удостоверяется

у.Х. ЗИЕЛЬ Директор Финансового отдела

Ведомость III

отронистка и пробородиненных наций в пробородо в области народонасаления

Ведомость свободных от обязательств средств по состоянию на 31 декабря 1978 и 1977 годов (в долл. США)

<u>1977 год</u> 2I 104 377	Остаток на I января Плюс: Превышение поступлени й	(n	<u>1978 год</u> 38 042 990
16 938 613 38 042 990	над расходами	(Ведомость І)	9 064 975 47 I07 965
I4 965 925 23 077 065	Неиспользованные ассигно- вания Нераспределенные средства	(Таблица 8)	2I 039 025 26 068 940
38 042 990	(Ведомость II)	47 IO7 965

Нижеследующие примечания составляют неотъемлемую часть финан-

правильность удостоверяется

У.Х. ЗИЕЛЬ Директор Финансового отдела

Ведомость **IV**

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость изменений в финансовом положении за годы, закончившиеся 31 декабря 1978 и 1977 годов (в долл. США)

1977 год	I	978 :	год
ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ
89 C69 792 - 8I3 II8	Общий доход за год (Ведомость I) Уменьшение счетов к получению и отсроченных платежей Увеличение обязательств	I04	·	289 204
2I 25C	Увеличение отсроченных поступ- лений Уменьшение оперативных средств, предоставляемых учреждениям- исполнителям	2	- 737	<u>549</u>
89 904 160	Общий объем предоставленных средств ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ	107	756	042
72 I3I I79	Общий объем расходов за год (Ведомость I) Увеличение средств, предо- ставляемых Программе разви- тия Организации Объединенных	95	699	3I4
2 105 198	Наций	240	976
2 968 578	Увеличение взносов, причитаю- щихся от правительств Увеличение счетов к получению	24	667	049
753 I67 -	и отсроченных платежей Уменьшение обязательств	2	- 309	I66
-	Уменьшение отсроченных посту- плений Увеличение оперативных средств, предоставляемых Программе развития Организации Объе-	21	250
3 984 822	диненн ых Наций	-
8I 942 944	Общая сумма использованных средств	122	937	755
7 96I 2I6	УВЕЛИЧЕНИЕ (УМЕНЬШЕНИЕ) НАЛИЧНЫХ СРЕДСТВ И КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ	(15	I8I	713)

Ведомость IV (продолжение)

1977 год	IS	978 ı	год
42 45I 383	Наличность и капиталовложения на I января Увеличение (уменьшение) наличных	50	4 I2	599
7 961 216	Увеличение (уменьшение) наличных средств и капиталовложений	<u>(I5</u>	I8I	<u>713</u>)
50 412 599	Наличные средства и капиталовложе ния на 31 декабря (В	- едомость	II)	35	230	886

Нижеследующие примечания составляют неотъемлемую часть финансовых ведомостей.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

у.Х. ЗИЕЛЬ Директор Финансового отдела

примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1. Методы бухгалтерского учета

Φ инансовые ведомости отражают применение бухгалтерских методов, описанных в настоящем примечании.

- а) <u>Поступления</u>. В соответствии с **утвержденным**и ЮНФПА принципами погодового финансирования поступления средств (включая официально обещанные взносы правительств, поступления от капиталовложений и прочие поступления) учитываются по мере их поступления.
- b) Расходы. Финансовые ведомости включают расходы ЮНФПА по проектам, как это показано в счетах, полученных от участвующих учреждений и учреждений пополнителей. Расходы по проектам учитываются по фактическим затратам и включают непогашенные обазятельства в отношении услуг и товаров, предусмотренных в бюджетах по проектам на 1978 год и в договорах об их поставке на конец этого года. Расходы на покрытие административных и оперативно-функциональных затрат по программам учитываются по мере их осуществления.
- с) Обменные курсы. В финансовом правиле ЮНФПА II4.6 предусматривается, что для учета добровольных взносов должна использоваться официальная паритетная стоимость или другие соответствующие обменные курсы, согласованные между Генеральным секретарем и представляющими взносы правительствами. Коррективы на колебания валютных курсов при получении взносов указаны в ведомости I. Все другие операции учитываются по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему в день совершения операции, как это указано в финансовом правиле ЮНФПА II4.7. Коррективы на колебания валютных курсов по этим операциям учитываются путем начисления на счет прочих поступлений в соответствии с финансовыми правилами ЮНФПА II0.I и II4.9.
- а) Капитальные затраты. Полные расходы на оборудование длительного пользования, используемое для административных целей, относятся на административный и оперативно-функциональный бюджет на тот год, в котором оно закупается. Операция по инвентаризации включает все оборудование длительного пользования (определяемое как предметы

оборудования стоимостью на 250 долл. США или более за единицу со сроком службы, по крайней мере, 5 лет и предметы оборудования, включенные в любые специальные списки, по которым проводится официальная регистрация инвентарных описей).

Примечание 2. Расходы по программам

Расходы по программам включают расходы координаторов ЮНФПА на местах в размере 2 459 455 долл. США при ассигнованиях на сумму 2 406 72I долл. США.

Примечание 3. Остатки оперативных средств

Оперативные средства в объеме I 925 4I4 долл. США, показанные в ведомости II, включают 4 I38 О44 долл. США, предоставленных участвующим учреждениям и учреждениям-исполнителям за вычетом 2 2I2 630 долл. США к выплате участвующим учреждениям или учреждениям-исполнителям. Эти цифры при возмещении соответствующих сумм, включенных в непогашенные обязательства, составляющие 3 5I9 637 долл. США, совпадают с суммой остатков оперативных средств, указанных в отчетах участвующих учреждений и учреждений-исполнителей.

Примечание 4. Ассигнования на будущий год

На будущие годы участвующим учреждениям и учреждениям-исполнителям выделены ассигнования, как показано в таблице 8, в размере II7 59I 379 долл. США.

Таблица 1

«ОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЕ В Области обещанных добровольных взносов на 31 декабря 1978 года

(в долл. США)

Невыпла- ченные обязатель- ства по	Невыпла- чеинные обязатель- ства по	Отруктура остатков	ocrarkob
Правительства	состоянию на 31 де- кабря 1977 года	Дополнеиия и коррективы	Обязатедьства на 1978 год	Bcero	Платежи, полученные в 1978 году	солоним на 31 де- кабря 1978 года	на 1978 год и предыдущие годы	на 1979 год
Алжир	250 000	l	1	250 000	ı	250 000	250 000	ı
Австралия	ı	ı	298 560	298 560	798 560	ſ	ı	ı
Австрия	ı	1	59 000	29 000	59 000	ı	l	ı
Барбадос	ſ	2 000	ı	2 000	2 000	f	ı	ı
Бириа	í	ı	7 042	7 042	7 042	f	1	•
Канада	í	ı	7 067 630	7 067 630	7 067 630	f	•	ı
Чили	í	2 000	2 000	2 000	í	i	ı
Копумбия	i	1	40 000	000 0#	000 04	ı	i	ı
Дания	ı	ı	4 363 560	4 363 560	4 363 560	ŧ	i	•
Бгипет	ſ	I	214 286	214 286	214.286	ł	ı	•
Финляндия	1	296 122	296 122	296 122	ł	i
Франция	í	١	000 €91	163 000	163 000	ı	1	•
Германии, Федератив- ная Республика	; _	ł	IO 094 455	IO 094 455	IO 094 455	ı	•	ı
Гана	ı	21 739	21 739	43 478	43 478	ŧ	l	1
Гондурас	500	ı	1	500	ı	500	200	ı
Венгрия	ı	١	4 800	4 800	1	4 800	4 800	ı
Индия	f	l	231 481	231 481	251 481	ı	ı	1
Индонезия	ſ	ı	125 30I	125 301	125 301	ı	ı	ı
несу	i	ì	3 002	3 002	3 002	ı	ı	1
14 000	ı	1 000 000	I 0I4 000	I 000 000	14 000	14 000	•

ŧ

Таблица 1 (продолжение)

ŧ

The surface continue of the	Невыпла- ченные обязатель- ства по	Hebunna- qennue oбязатель- ства по	Структура остатков	OCTATKOB
HTMA	Правительства	состоянию на 31 де- кабря 1977 года	Дополнения и коррективы	Обязательства на 1978 год	Beero	Платежи, полученные 1978 году	pi pi	на 1978 год и предыдущие годы	на 1979 год
HYMA	Сомали	1	20 000	1	20 000	50 000	ı	•
170 000	Шри Ланка	3	4 500	IO 500	15 000	15 000	1	ı	·
1	Судан	170 000	1	10 000	180 000	ı	180 000	180 000	1
149 425 1149 425 1149 425 1149 425 1 149 425	Швеция	ı	i	1	ı	ı
Correct	Швейцарин	1	ı	I 149 425	1	1	ı
1	Сирийская Арабская Республика	500 000	•	000 I	201 000	000 I	200 000	200 000	•
1	Тунис	ı	ı	6 250	6 250	6 250	i	•
Fethors Fetror Fethors Fetho	Турция	ı	2 500	1	2 500	2 500	ı	1	8 -
ненное левтво не британии не британии в верной в ве	Уганда	500	27	ı	527	527	ı	ı	1
заки 4 000 000 28 000 000 32 000 000 4 000 000 28 000 000 заки 1 000 - - 1 000 - 1 000 завия 3 000 - 2 958 5 956 5 958 5 958 - 180 000 дрии 3 000 - 2 958 5 956 77 024 203 32 669 493 дриомость 1) (Ведомость 1)	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	ı	597 064	000 008 9	7 097 064	3 427 788	3 669 276	3 669 276	1
дами I 000 - - I 000 - <td>Соединенные Штаты Америки</td> <td></td> <td>ı</td> <td>28 000 000</td> <td>32 000 000</td> <td>4 000 000</td> <td>28 000 000</td> <td>28 000 000</td> <td>1</td>	Соединенные Штаты Америки	ı	28 000 000	32 000 000	4 000 000	28 000 000	28 000 000	1
170 000 - 10 000 180 000 - 180 000 3 000 - 2 958 5 958 5 958 - 7 981 194 836 522 100 875 980 109 693 696 77 024 203 32 669 493	Вьетнам	I 000	ì	ı	1 000	ı	I 000	I 000	•
7 981 194 836 522 100 875 980 109 693 696 77 024 203 32 669 493 (Bellomocte 1)	Йемен	170 000	1	10 000	180 000	1	180 000	180 000	1
194 836 522 100 875 980 109 693 696 77 024 203 32 669 493 (Bellomocte I)	Югославия	2 000	1	2 958	5 958	5 958	1	1	1
1)	7 981 194	100 875 980	663	024	32 669 493	1
(Bedomocre II)	(:

ŧ

Обещанные и выплаченные взносы не включают взносов правительств на специальные программы в области народонаселения на сумму 8 208 326 долл. США, показанных в таблице 6. Примечание:

Таблица 1 (продолжение)

Невыпла- ченные обязатель-	Невыпла- ченные обязатель- ства по	Структура остатков	OCTATKOB
Правительства	состоянию на 31 де- кабря 1977 года	Дополнения и коррективы	Обязательства на 1978 год	Beero	Платежи, полученные в 1978 году	состоянию на 31 де- кабря 1978 года	на 1978 год и предыдущие годы На	и 1979 год
Берег Слоновой Кости	000 01	3	ı	000 01	t	10 000	000 OI	1
Ямайка	1	738	1	738	738	ı	1	ı
Япония	1	1	000 005 6	9 500 000	000 005 6	i	1	ı
Мордания	106 329	338	ı	299 9ÕĪ	1	106 667	106 667	1
Либерия	1 000	1 500	I 500	4 000	4 500	ı	ı	ı
Ливийская Арабская Джамахирия	1 000 000	ı	50 000	I 020 000	000 000 I	20 000	20 .000	ŧ
Люксембург	ı	ı	7 721	7 721	7 721	7 721	t	ı
Малави	ı	660 I	ı	1 099	1 099	ı	ı	1
Мавритания	•	ı	2 226	2 226	2 226	1	ı	ı
Нидерланды	ı	1	IO 874 930	10 874 930	IO 874 930	i	ı	ı
Новая Зеландия	ı	ı	366 170	366 170	366 170	ı	1	ı
Нигерия	ı	1	32 000	32 000	ı	32 000	32 000	1
Норвегия	1	t	II 289 286	II 289 286	II 289 286	1	ı	ı
Пакистан	1	250 000	i	250 000	250 000	ı	I	1
Панама	250	250	1	500	500	ı	ı	•
Папуа-Новая Гвинея	1	ı	1 250	I 250	ı	I 250	1 250	1
Филиппины	1	25I 70I	ı	25I 70I	251 70I	ì	l	1
Польша	1	ı	843	843	843	1	ŧ	ı
Karap	I 000 000	•	1	I 000 000	1 000 000	ı	ı	1
Корейская Республика	•	ı	30 000	30 000	30 000	ı	1	ı
Сент-Кристофер	1	•	1 000	1 000	1 000	ŧ	ı	ı
Саудовская Аравия	I 054 6I5	(46 934)	ı	1 007 681	I 007 68I	ı	1	1

?

Таблица 2

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Прочие поступления за год, закончившийся 31 декабря 1978 года

(в долл. США)

99 696
(458 181)
5 8 7 80
12 783
(286 922)

1

таблица 3 фонд организации объединенных наций для деятельности в области народонаселения

Расходы учреждений, неправительственных организаций за 1978 год и специальные субсидии в области народонаселения

(в долл. США)

8-	Прочие расходы	Общая оумма расходов по проектам	Администра- тивные нак- явдные рас- ходы	Bcero
Организация Объединенных Наций (програмыа работы)	35 7	119	188	351	93	710	48 7	09	2	04 58	8	2 8	192 4	77	•	•	2	892	477
Организация Объединенных Наций (Депар тамент по те ническому со рудничеству целях разви-)—)X—)T— B	22	707	007	000	-	0	507	_	0F 0C	- 0 -	00 -	* 07	. 0.70	- 1.	***	054
тия)	877	183	_	996	+	715	•	87 96 0= 45	97 I	I 73	-	-	064
4OT	•	026	•	228	-	-	819	I49 I49	95 45 03 81	-	76 44	•	_	•	48I 359
DAO	309	-	000) ~7	185	246	-	66 34	193 3! 157 7!	•	753
OHECKO	379	-	373	_	•	745	-	-	•	•	•	_
303	6	722	797	713	-	278	300	-	-	98 95	38 4	•	•	-	413
СНИСЕФ	-	592	-	385	-	44I	•	_	60 03	76 9	•	•	-	935
СНФПА	12	42I	4 I 4	I	925	640	7	505	214	6	038	360	2 5	I4 I6	8	30 4	04 7	•	•	30	796
ОНИДО	28	642	-	•	-	-	-	28 64	+2	•	•	28	642
Всего по учрежде- ниям	36	3 61	573	3	53I	575	13	35I	332	18	090	218	4 8	31 31	:2	7 6 I	66 0	10	I 73	910	77	899	920
Неправитель- ственных организаций и специаль- ные субсидии в области на
родонаселени	13 1	7I 7	75 —	13	171	775
89 3	37 7	35	91	071	695
_	(Be	помо	сть I

Таблица 4

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию програмы и административные расходы по программам

Ассигнования и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1978 года

(в долл. США)

Расходы
Программа	Ассигнова- ния 1978 год	Платежи	Непогашенные об ззательства 31 декабря а/1978 года	Общие раскоды	Свободный от обяза- тельств остаток
I.	Исполнительное руководст- во и управление	77	~~~ 79 I	:00	747	362	26	268	773	630	5	470
II.	Вспомогательное админи- стративное обслуживание и обслуживание в области общественной информации	I 47	77 3	302 <u>:</u>	I	406	509	52	820	I	459	329	17	973
III.	Планирование, оценка и контроль программ	2 39	19 7	19 5 2	2	320	753	73	907	2	394	660	5	135
Чисты	е ассигнования и расходы	4 65	6 I	97	4	474	624	152	995	4	627	619	28	578

(Ведомость I)

$[\]underline{a}$ / Суммы платежей приведены в чистом выражении после корректировки поступлений от налогообложения персонала, составляющих в общей сложности 834 994 долл. США.

Таблица 5 ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Капиталовложения по состоянию на 3I декабря 1978 года (в долл. США)

Вид капиталовложений	Валюта	<u>Процентная</u> ставка	Сумма
Сберегательные счета	доллары Соединен Штатов	э ных 5 , 00	I 419 690
Счета до востре- бования	доллары Соединен Штатов	ны х <u>а</u> /	8 000 000
Срочные вклады	доллары Соединен Штатов	ных 12,0625	5 000 000
доллары Соединен Штатов	ных II ,7 5	5 000 000
доллары Соединен Штатов	ны х II,50	3 000 000
доллары Соединен Штатов	ных II,375	6 800 000
доллары Соединен Штатов	ных 9 , 55	3 139 339
японские йены	2,50	2 691 829
25 63I I68
Всего капиталовло- жений	(Ведомость II)	35 050 858

а/ Колеблющаяся процентная ставка.

Таблица 6

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Взносы правительств для специальных програмы в области народонаселения в 1978 и 1977 годах

(в долл. США)

1977 год	1978 год
3 000 000	Сумма к выплате І января	-
Поступившие суммы
Для Международной федерации регули- рования деторождения
I 740 622	Федеративная Республика Германии	2 000 000
3 500 000	Япония	4 800 000
88I 925	Нидерланды	I 208 326
6 I22 547	8 008 326
Для Межправительственного координа- ционного Комитета
IOO 000	Япония	200 000
6 222 547	8 208 326
6 222 547	Всего	8 208 326
6 222 547	Суммы, переведенные в 1978 году	8 208 326

Таблица 7

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

<u>Шведский и норвежский целевые фонды</u> Ведомость счетов по состоянию на 31 декабря 1978 года

•	Швеция	Норвегия	Bcero
Неизрасходованный остаток на І января	266 233	77I 222	I 037 455
Процентный доход	I2 I44	43 513	55 657
278 377	814 735	I 093 II2
Минус: Расходы по программам, включая административ- ное обслуживание и функционально-оператив- ное обслуживание программ	227 655	744 567	972 222
Неизрасходованный остаток на 31 декабря	50 722	70 I68	I20 890

(Ведомость II)

Таблица 8

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

на
соотоянию
110	года
ные асоигнования по	јекабря 1978	в полл. США)
иопользован	3I p

Общая сумма неиопользованых воситнований	348	u H	464	846	958	758	851	736	358	446	460	404
Общая сумма неиопользова восигнований	3 136	2 C Z	4 513	7 788	2I 845	14 075	37 862	56	130 457	8 172	138 630
Аооигнования на будущие годы	2 638 124	26 00T AB	400	4 236 473	7 195 649	IG 938 067	I4 524 909	30 857 880	ı	III 785 396	5 807 983	117 591 379
<u>Неиспользован-</u> ные <u>ассигнования</u> на <u>1978 год</u>	498 224	ر روي م	161	277 373	593 309	4 907 67I	(449 058)	7 004 856	26 358	I8 674 548	2 364 477	21 039 025
Расходы	2 892 477	10 207 154	876	2 293 359	3 957 753	I4 258 4I5	6 076 935	30 404 796	28 642	76 I66 010	13 171 775	89 337 785
Ассигнования	3 390 701	μαΟ TCO αT	4 068 366	2 570 732	4 551 062	16 146 084	5 627 877	57 409 652	55 000	94 840 558	ı	I5 536 252	110 376 810
Учреждения	Организация Объединенных Наций (Програм- ма работы)	Организация Объединенных Наций (Департа- мент по техниче- скому оотрудниче- ству в целях раз-	MOT	ΦAO	MHECKO	BO3	NHI/CE \$\phi\$	ЮНФПА	ЮНИДО	Неправительственные	организации и опе- циальные субоидии в области наропо-	населения

(Begomocrb III)

IV. ПОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

- 1. В соответствии с требованием, содержащимся в резолюции 74 (I) Генеральной Ассамблеи и в статье 15.4 финансовых положений и правил Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Комиссия ревизоров проверила счета ЮНФПА за год, заканчивающийся 31 декабря 1978 года.
- 2. Проверка была осуществлена в соответствии со статьей XII финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложений к ним и в соответствии с общими нормами ревизии, учрежденными
группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Проверка проводилась в Центральных учреждениях в Нью-Йорке.
- 3. Проверка показала слабые и сильные места финансовой системы и недостатки, обнаруженные в системе, были представлены вниманию администрации с соответствующими рекомендациями, направленными на их исправление. Ниже приводятся наиболее важные из этих и других вопросов, возникших в ходе нашей проверки, и в некоторых случаях в настоящем докладе учитываются комментарии администрации.

Система внутренней ревизии и контроля

- 4. Внутренние ревизоры Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) отвечают за проведение внутренней ревизии ЮНФПА.
В прошлом Комиссия ревизоров рекомендовала расширить функцию внутренней ревизии ПРООН. И в этом году, по мнению Комиссии, имеющиеся
ресурсы, сфера деятельности и организационная структура не возволяют ПРООН обеспечивать надлежащую внутреннюю ревизию ЮНФПА.
- 5. Проверенные финансовые ведомости по осуществляемым и завершенным проектам поступают от участвующих учреждений и учреждений-исполнителей со значительным опозданием. Тем самым ЮНФПА не в состоянии своевременно проводить обзор и анализ процедур. Мы рекомендуем установить и ввести конкретные сроки и процедуры обзора, и приятно

отметить, что в настоящее время ЮНФПА устанавливает эти необходимые процедуры.

6. Для обеспечения того, чтобы ЮНФПА полностью использовала выгоды эффективной внутренней ревизии и своевременного обзора финансовых ведомостей и докладов учреждений о проведении ревизии, мы рекомендуем ЮНФПА проводить более полную внутреннюю ревизию и разработать систему более своевременного проведения анализа и обзора докладов учреждений.

Сообщения учреждений

- 7. Финансовые ведомости ЮНФПА включают суммы, о которых получены сообщения от учреждений-исполнителей. Как и в прошлом, Комиссия ревизоров, основываясь на финансовом положении 15.2 ЮНФПА, не проверила эти счета (которые объединяют приблизительно 67 процентов общей программы расходов ЮНФПА) и основывалась на удостоверениях, предоставленных ЮНФПА внешними ревизорами учреждений.
- 8. В качестве ревизоров для Организации Объединенных Наций, мы провели тщательную проверку образований Организации Объединенных Наций, которые являются учреждениями-исполнителями для ЮНФПА; кроме того, специальные удостоверения о ревизии были получены от внешних ревизоров большинства других учреждений-участников и исполнителей.

Другие вопросы

9. В ходе нашей ревизии с представителями ЮНФПА были обсуждены некоторые вопросы, включенные в наши письма об управлении. Мы хотели бы подтвердить, что на вынесенные рекомендации получен позитивный и конструктивный ответ, и кратко изложить затронутые вопросы:

а) Бюджетный контроль

Мы рекомендовали укрепить систему контроля расходов координаторов на местах и усовершенствовать систему внутреннего контроля.

ь) Система снабжения

Мы сообщили о некоторой неопределенности порядка закупки, слабости внутреннего контроля на уровне координаторов на местах и необходимости формальных руководящих принципов для Комитета $ЮН\Phi\Pi A$ по контрактам.

с) Контроль за распоряжением имуществом

Мы вынесли конкретные рекомендации, направленные на усиление внутреннего контроля за распоряжением имуществом МНФПА длительного пользования, в том числе имуществом, имеющимся у учреждений-участников и исполнителей.

d) Вопросы, касающиеся финансовых ведомостей

Мы указали на необходимость установления процедур, обеспечивающих правильное взимание и отражение накладных расходов по административному обслуживанию и оперативному обслуживанию программ в финансовых ведомостях. Мы внесли также и другие предложения, позволяющие шире распространять полезную информацию, содержащуюся в финансовых ведомостях. Нам приятно сообщить, что администрация приняла соответствующее решение или согласилась продолжить рассмотрение всех упомянутых выше вопросов.

Замечания по вопросам, рассмотренным в докладе за 1977 год 10. В пункте 4 нашего доклада за 1977 год мы указали, что не проверили, были ли отражены на счетах дебиторов и в отсроченных платежах суммы в размере 212 000 долл. США и 575 000 долл. США Хотя остатки на этих счетах значительно сократились, а ЮНФПА в настоящее время занимается выявлением и учетом отдельных сумм, мы по-прежнему озабочены объемом невыявленных сумм и призываем обратить особое внимание на поддержание средств на этих счетах на более ликвидном уровне.

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 5 G (A/33/5/Add.7), глава 1У.

Выражение признательности

II. Комиссия ревизоров желает выразить Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, его сотрудникам и членам его персонала признательность за сотрудничество и содействие.

Ахенкора ОСЕИ Главный ревизор Ганы

Дж.Дж.МАКДОНЕЛЛ Генеральный ревизор Канады

Осман Гани ХАН Контролер и Генеральный ревизор Бангладеш

15 июня **1979** года

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة يمكن الحمول على منشورات الام المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جبيع انحا، العالم · امتعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف ·

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИИ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUÍR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Litho in United Nations, New York

Price: \$U.S. 3.00

20666-August 1979-325

(or equivalent in other currencies) GA/OR/34, Suppl. 5G